

## CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE A AXENCIA TURISMO DE GALICIA E A FUNDACIÓN TRASLATIO PARA PROMOCIÓN E DIFUSIÓN DURANTE O ANO 2021 DA RUTA IACOBUS MARIS 2022.

Santiago de Compostela,

### REUNIDOS

Dunha parte, D. Alfonso Rueda Valenzuela, vicepresidente primeiro e conselleiro de Presidencia, Xustiza e Turismo, en representación da **Axencia de Turismo de Galicia**, en calidade de presidente, segundo se establece na Disposición adicional novena do Decreto 130/2020, do 17 de setembro (DOG núm. 190, do 18 de setembro), e de conformidade coa atribución do artigo 15.2.c) dos estatutos da Axencia Turismo de Galicia, aprobados polo Decreto 196/2012, do 27 de setembro (DOG núm. 193, do 9 de outubro).

E doutra parte, D. Mario Cardama Barrientos, Presidente da **Fundación Traslatio**, segundo nomeamento efectuado pola Xunta de Padroado de 20 de xullo de 2018, debidamente inscrito non Rexistro Estatal de Fundacións con data 14/07/2020 e co número de rexistro 2317. Actúa en nome e representación da mesma, que está clasificada como de Interés Xeral polos seus fines no rexistro de Fundacións de competencia estatal do Ministerio de Xustiza (Praza Jacinto Benavente, 3 Madrid)

As partes recoñécense capacidade legal suficiente para outorgar o presente convenio de colaboración, a cuxos efectos

### EXPOÑEN

**PRIMEIRO.-** Que a Axencia Turismo de Galicia ten como obxectivo impulsar, coordinar e xestionar a política autonómica en materia de turismo e, en especial, a promoción e a ordenación do turismo dentro da comunidade e a conservación e promoción dos Camiños de Santiago.



No artigo 9 dos Estatutos da Axencia Turismo de Galicia, aprobados polo Decreto 196/2012, do 27 de setembro, establécense entre as súas funcións ou competencias a dirección das actuacións relacionadas coa posta en valor cultural e turístico do Camiño de Santiago, a súa promoción, a xestión da imaxe corporativa do Xacobeo e da rede de albergues, e o mantemento e conservación dos camiños e a súa sinalización, así como calquera outra acción que redunde en beneficio do Camiño de Santiago.

**SEGUNDO.-** Que os Camiños de Santiago supoñen historicamente un constante fluxo de peregrinos e peregrinas que, no seu itinerario cara a Santiago de Compostela, veñen construíndo unha cultura común europea ao longo de máis de mil anos de historia en común.

A política desenvolvida pola Xunta de Galicia a principios dos anos noventa do pasado século revitalizou os Camiños de Santiago e fixo que nas últimas décadas estes Camiños experimentasen un extraordinario auxe, vivindo un novo tempo de peregrinación, de intercambio de ideas, de culturas e de nacionalidades, que converten aos Camiños de Santiago e a Galicia en elementos referenciais en Europa e en gran parte do mundo.

Non se pode esquecer, ademais da vertente cultural e relixiosa, o efecto económico e xerador de riqueza que supoñen os Camiños de Santiago, especialmente nos anos santos, afectando non só a cidade de Santiago de Compostela senón a todo o territorio galego.

Así, a celebración do Ano Santo Xacobeo no ano 2021 constitúe para a Comunidade Autónoma de Galicia unha oportunidade de potenciación de Galicia, así como de promoción e de reforzo da dimensión internacional dos Camiños de Santiago e da propia Comunidade, e leva aparelado un amplo despregamento de actuacións en distintos ámbitos.

**TERCEIRO.-** Que a Fundación Traslatio foi creada en 2016 pola Asociación de Amigos da Ruta Marítima do Apóstolo Santiago a Galicia e outras persoas físicas e xurídicas co obxectivo de realizar cada ano santo, ou cando os patronos o estimen conveniente, a ruta de peregrinación seguida polo corpo do Apóstolo dende mar Mediterráneo a Galicia.

Os fins desta fundación son:



- Difundir e promover o Camiño de Santiago, en especial a través da tradición da Traslatio. O carácter xacobeo e marítimo desta tradición serán os valores informadores que, indisociablemente, informarán os fins e actividades da Fundación.
- Difundir e promover a práctica da vela en grandes veleros, por toda a xeografía española, sin prexuício do ámbito internacional, favorecendo a interrelación cultural e entre a xuventude.
- Difundir e promover o patrimonio cultural, material e inmaterial, da vila de Bouzas e de Vigo, a tradición do Cabaleiro das Cunchas en tanto feito esencialmente relacionado coa Traslatio e, en xeral, da Tradición Xacobeá e as súas rutas marítimas.
- Promover internacionalmente a peregrinación por mar a Santiago de Compostela.
- Promover internacionalmente a difusión turística asociada ao fito Xacobeo e á Traslatio.
- Fomentar o recoñecemento da historia e patrimonio inmaterial da Cofradía do Santísimo Cristo dos Aflixidos en tanto institución que recuperou a tradición do Cabaleiro das Cunchas como elemento integrante da Traslatio e de singular relevancia na Tradición Xacobeá.

**CUARTO.-** Que no ano 2022 terá lugar a Ruta Iacobus Maris 2022, que será a peregrinación marítima a Santiago de Compostela máis longa da Historia.

A Ruta Iacobus Maris 2022 consistirá en 4 semanas de navegación entre os meses de xuño e xullo de 2022, coincidindo co Ano Santo, visitando cidades cargadas de historia. Partirá do porto italiano de Génova, con escalas en Valencia, Sevilla (España) e Porto (Portugal), finalizando a parte marítima en Vigo – Rías Baixas (España).

Finalmente, e para gañar a acreditación do peregrino náutico, a Compostela, adicarase unha xornada a peregrinar a Santiago de Compostela e á súa milenaria Catedral.

**SEXTO.-** O proxecto a desenvolver entre a Axencia Turismo de Galicia e a Fundación Traslatio a través do presente convenio de colaboración é a promoción e difusión ao longo do ano 2021 da Ruta Iacobus Maris que terá lugar no 2022, o cal responde ao interese común de ambas as dúas partes, ademais contribuirá á promoción e divulgación ao longo de toda esta ruta tanto do Xacobeo 2021



como da cultura xacobeá, e porá en valor as rutas e a peregrinación ao Camiño de Santiago como recurso estrela da Comunidade Autónoma de Galicia.

Por parte da Axencia Turismo de Galicia considérase axeitado, por razóns de interese público, colaborar nas actuacións obxecto do presente convenio coa Fundación Traslatio dadas as específicas características desta entidade, xa que é a única capaz de desenvolver o obxecto deste convenio, razóns polas que non é posible subscribir un convenio con ningunha outra entidade.

Por todo o exposto, as partes formalizan este convenio de colaboración, atendendo ás seguintes

## CLÁUSULAS

### **Primeira.-Obxecto**

Constitúe o obxecto do presente convenio o establecemento das condicións para a colaboración entre a Axencia Turismo de Galicia e a Fundación Traslatio a través do presente convenio para a promoción e difusión ao longo do ano 2021 da Ruta Iacobus Maris que terá lugar no 2022.

As actividades de difusión que se levarán a cabo serán as seguintes:

- Montaxe de dous vídeos promocionais, un para redes sociais, anuncios...e outro para presentacións e web, que mostrarán imaxes dos barcos, das cidades e da variante marítima do Camiño de Santiago, recalcando o final da ruta en Santiago de Compostela
- Presentación en Fitur 2021, dando especial relevancia a que é un evento que se organiza para promocionar o Xacobeo 2021-22.
- Presentación convocatoria de medios nos grandes veleiros que visiten os portos da ruta.
- Inauguración da ruta polo buque escola uruguaio “Capitán Miranda”, que a realizará durante setembro e outubro de 2021, realizando actos promocionais en cada un dos 5 portos.
- Promoción en redes sociais, web e medios de comunicación



## Segunda.- Orzamento e financiamento

O orzamento estimado para as actuacións obxecto deste convenio ascende 96.800,00 € (IVE incluído), co seguinte desagregamento:

- Montaxe e edición de dous vídeos promocionais.....4.235,00 €
- Presentación en FITUR 2021.....2.057,00 €
- Presentacións en cada un dos 5 portos (asistencia, loxística, cartelería.....).....29.403,00 €
- Inauguración da ruta buque escola uruguayo (apoio loxístico, asistencia en todos os portos, recepcións a bordo, cartelería).....12.886,50 €
- Fianza reserva 3 grandes veleiros (no contrato haberá unha cláusula na que se esixirá os barcos a difusión do Camiño de Santiago e do Xacobeo 2021-22 nas súas redes sociais e webs) A firma irá acompañada de difusión en medios.....36.300,00 €
- Difusión en redes sociais, web, medios.....7.260,00 €
- Merchadising con logos ruta e Xacobeo.....4.658,50 €

Deste orzamento total, a Axencia Turismo de Galicia financiará as actividades cun importe máximo de 96.800,00 €, con cargo á aplicación orzamentaria 05.A2.761A.640.0, código de proxecto 2018 00002, dos orzamentos da Comunidade Autónoma para Galicia para o ano 2021.

A Axencia Turismo de Galicia procederá ao pagamento do importe a favor da Fundación, unha vez esta presente a documentación xustificativa establecida no presente convenio.

En todo caso, a achega da Axencia Turismo de Galicia para posibilitar a realización das actuacións só cubrirá o custo de realización da actividade sen que a Fundación obteña beneficio ou lucro industrial algún coas mesmas.



### **Terceira.- Compromisos das partes.**

#### 1. Compromisos da Fundación:

- Desenvolver as actuacións recollidas na cláusula primeira deste convenio, e que constitúen o seu obxecto.

- Facer constar a cooperación da Axencia Turismo de Galicia en toda a información que se difunda sobre as actuacións, tanto nos medios de comunicación como no material informativo que se puidera distribuír.

- Incluír a “Marca Turística de Galicia” nas actuacións obxecto do presente convenio de colaboración. Nos folletos e outras publicacións deberán incluír na contraportada a marca turística, seguindo as indicacións do manual de uso. Para a aplicación correcta da marca, deberán descargar da páxina [www.turgalicia.es/marca01s](http://www.turgalicia.es/marca01s) os arquivos informáticos cos elementos gráficos en calidade e formatos axeitados así como as condicións de uso. Así mesmo, deberá incluírse a marca Xacobeo 2021-22, de acordo co manual de identidade visual, aprobado polo Decreto 167/2018, do 29 de novembro, polo que se regula a utilización da marca Xacobeo 2021-22 (DOG núm. 1, do 2 de xaneiro de 2019).

- Subministrar á Axencia Turismo de Galicia, en virtude do disposto no artigo 4 da Lei 1/2016, do 18 de xaneiro, de transparencia e bo goberno, previo requirimento, toda a información necesaria para o cumprimento pola Axencia Turismo de Galicia, das obrigas previstas no Título I da citada lei.”

2. A Axencia Turismo de Galicia comprométense a colaborar no financiamento do custe das actuacións previstas a través da realización do investimento previsto na cláusula segunda.

Así mesmo, a Axencia Turismo de Galicia comprométese a colaborar na determinación das accións a levar a cabo no citado proxecto.

### **Cuarta.- Inexistencia relación laboral**

A subscrición deste convenio non implica relación laboral de ningún tipo entre a Axencia Turismo de Galicia e as persoas que realizasen as actuacións obxecto do mesmo, de xeito que non se lles poderá



esixir responsabilidade algunha directa nin subsidiaria por actos ou feitos acaecidos no desenvolvemento deste.

Non se derivarán obrigas propias dunha relación laboral ou contractual de conformidade coa normativa vixente.

### **Quinta.- Resultados conxuntos**

O diverso material promocional, elaborado en desenvolvemento das actuacións previstas neste convenio de colaboración, será de uso e titularidade común por ambas partes asinantes.

Así mesmo, calquera dereito de propiedade industrial e intelectual sobre o material que resulte das actuacións do presente convenio será de titularidade conxunta das partes asinantes, de xeito que ningunha poida facer uso dos citados dereitos coa oposición de calquera dos asinantes.

Calquera modificación dos resultados deberá ser autorizada polas partes asinantes, non obstante a Axencia Turismo de Galicia, no cumprimento dos seus fins institucionais, poderá utilizar libre e gratuitamente os traballos de campo, datos de todo tipo, resultados, análises, informes e conclusións que se deriven das actuacións obxecto do convenio. En todo caso, nas accións de difusión de datos e informes obtidos pola execución destas accións farase sempre referencia ao presente convenio.

### **Sexta.- Xustificación e pago**

1.- A achega prevista na cláusula segunda será librada pola Axencia Turismo de Galicia previa presentación da xustificación da execución das actuacións desenvolvidas, a través da seguinte documentación:

- Memoria explicativa da actividade realizada e acreditación do cumprimento do obxecto do convenio e da publicidade da colaboración da Axencia Turismo de Galicia.

- Memoria económica xustificativa do custe das actividades realizadas, que conterà:

- a) Relación clasificada dos gastos e investimentos da actividade, con identificación do acredor e do documento, o seu importe, data de emisión e data de pagamento.



b) Facturas ou documentos de valor probatorio equivalente no tráfico xurídico-mercantil ou con eficacia administrativa incorporados na relación á que se fai referencia no apartado anterior e a documentación acreditativa do pago

- Nos supostos de gastos realizados con medios ou recursos propios, documentos acreditativos dos gastos realizados e a indicación, no seu caso, dos criterios de reparto dos costes xerais e/ou indirectos incorporados na relación á que se fai referencia na letra a).

- Certificacións de estar ao corrente das súas obrigas tributarias e da seguridade social e de non ter pendente débedas por ningún concepto coa Xunta de Galicia.

- Indicación do número de conta para realizar o pagamento xunto coa declaración responsable sobre a súa titularidade.

A Axencia Turismo de Galicia resérvase o dereito a solicitar toda a documentación que considere precisa en relación coa xustificación do convenio.

2º.- O prazo para a presentación da citada documentación xustificativa remata o **15 de novembro de 2021**.

3º.- A cantidade máxima que se obriga a aportar a Axencia reducirase na mesma proporción que represente a cantidade non xustificada respecto do orzamento total inicialmente previsto neste convenio, sempre e cando se acade o obxecto deste convenio de colaboración.

Non se entenderá incumprida a obriga de xustificación das actuacións obxecto deste convenio no caso de variacións das contías previstas nas distintas partidas establecidas no orzamento estimado na cláusula segunda, cando obedezan a razóns xustificadas e as actuacións que se levaran a cabo garden relación directa co obxecto do presente convenio.

4º.- A documentación correspondente á xustificación presentarase de forma electrónica a través da sede electrónica da Xunta de Galicia (<http://sede.xunta.gal>).



### **Sétima.- Pagamentos anticipados**

Poderanse realizar pagamentos anticipados que suporán entregas de fondos con carácter previo á xustificación, como financiamento necesario para levar a cabo as actuacións obxecto deste convenio. Os pagamentos anticipados serán de ata o 50% (48.400,00€) do importe que se obriga a aportar a Axencia Turismo de Galicia.

Coa solicitude de anticipo a Fundación Traslatio deberá presentar as certificacións de estar ao corrente das súas obrigas tributarias e da seguridade social e de non ter pendente débedas por ningún concepto coa Xunta de Galicia, así como indicar o número de conta para realizar o pagamento xunto coa declaración responsable sobre a súa titularidade

Para a realización dos pagamentos anticipados, la Fundación Traslatio terá que constituír unha garantía que deberá cubrir o 110% do importe pagado como anticipo.

### **Oitava.- Comisión de Seguimento**

Para o seguimento do convenio e da súa execución créase unha Comisión de Seguimento, que estará integrada por dous representante designados por cada unha das partes asinantes. A comisión será a competente para decidir calquera cuestión sobre a interpretación ou execución do presente convenio.

A súa actuación axustarase ao establecido na Lei 40/2015, do 1 de outubro, do Réxime Xurídico do Sector Público, e na Lei 16/2010, do 17 de decembro, de organización e funcionamento da Administración xeral e do sector público autonómico de Galicia.

As cuestións litixiosas que poidan xurdir coa interpretación, resolución e efectos do presente convenio serán resoltas pola comisión de seguimento, e en última instancia dirimiranse na xurisdición contencioso-administrativa.

### **Novena.- Modificación e resolución do convenio**

1. As modificacións do convenio adoptaranse por acordo expreso e escrito das partes asinantes, e de acordo cos trámites que esixa a normativa vixente.



Así mesmo, e de conformidade co disposto no artigo 31.4 da Lei 14/2013, do 26 de decembro, de racionalización do sector público autonómico, os convenios subscritos pola Administración xeral da Comunidade Autónoma e as entidades instrumentais do sector público autonómico poderán ser obxecto de modificación cando teñan como finalidade o logro dos obxectivos de estabilidade orzamentaria e sustentabilidade financeira.

2. Serán causas de resolución deste convenio:

- O incumprimento do seu obxecto.
- O incumprimento total ou parcial de calquera das cláusulas que nel se establecen.
- O acordo unánime de todos os asinantes.
- A decisión xudicial declarativa da nulidade do convenio.

**Décima.- Natureza xurídica, réxime xurídico e xurisdición competente.**

O presente convenio de colaboración formalízase ao abeiro do disposto na resolución de 8 de abril de 1991 pola que se fai público a acordo do Consello da Xunta de Galicia, do 27 de marzo de 1991, sobre convenios de cooperación con outros entes públicos e con particulares.

Este convenio ten natureza administrativa e queda fóra do ámbito de aplicación da lexislación de contratos das Administracións públicas, segundo dispón o artigo 6.2 da Lei 9/2017, do 8 de novembro, de contratos do sector público, sen prexuízo da aplicación dos principios da citada Lei para resolver as dúbidas e lagoas que puideran presentarse.

Seralle de aplicación o réxime determinado na Lei 39/2015, do 1 de outubro, do Procedemento Administrativo Común das Administracións Públicas; na Lei 40/2015, do 1 de outubro, do Réxime Xurídico do Sector Público, e polas demais normas en dereito administrativo aplicables ou, no seu defecto, polas derivadas do dereito privado.



**Décimo primeira.- Publicidade e rexistro do convenio e autorización e consentimento para que se publiquen os datos persoais e demais especificacións que figuran no convenio.**

O réxime de publicidade do convenio será o establecido na Lei 1/2016, do 18 de xaneiro, de transparencia e bo goberno, a Axencia Turismo de Galicia. A sinatura do convenio leva implícita a autorización para o tratamento necesario dos datos e a referida publicidade, incluída tamén a publicidade no Portal de Transparencia e Goberno Aberto.

Segundo o artigo 15 da Lei 1/2016, de 18 de xaneiro, ademais da información que debe facerse pública segundo a normativa básica en materia de transparencia, a Axencia Turismo de Galicia publicará o texto íntegro do convenio.

Asemade procederase a inscrición do convenio no Rexistro de Convenios, de conformidade co establecido no artigo 5 do Decreto 126/2006, do 20 de xullo, polo que se regula o Rexistro de Convenios da Xunta de Galicia.

Coa sinatura do presente convenio as partes asinantes prestan o seu consentimento para incluír e facer públicos a través do Portal de Transparencia e Goberno Aberto e do rexistro regulado no Decreto 126/2006, do 20 de xullo, os datos de carácter persoal e mailo resto de especificacións contidas no convenio.

**Décimo segunda.- Protección de datos de carácter persoal**

As partes asinantes responsabilizaranse de que calquera tratamento de datos persoais que puideran levarse a cabo en virtude do mesmo se realice con absoluto respecto ás normas de seguridade e de conformidade co establecido no Regulamento 2016/179 (UE) Xeral de Protección de datos (en adiante, RXPDP), na Lei Orgánica 3/2018, do 5 de decembro, de protección de datos persoais e garantía dos dereitos dixitais (en adiante, LOPDGDD) e demais normativa concordante.

Os datos persoais das persoas físicas asinantes do Convenio serán tratados polos asinantes unicamente para a adecuada formalización e desenvolvemento do mesmo e en base ao disposto no artigo 6.1 b) do RXPDP.



### **Décimo terceira.- Notificación electrónica**

Segundo o artigo 14.2 da Lei 39/2015, do 1 de outubro, do procedemento administrativo común das administracións públicas, os colectivos que están obrigados a relacionarse a través de medios electrónicos coas administracións públicas, e polo tanto, a recibir notificacións por canles electrónicas son: as persoas xurídicas, as entidades sen personalidade xurídica, os colexios profesionais, os que representen un interesado que estea obrigado a relacionarse electronicamente coa Administración e, os empregados das administracións públicas para os trámites que realicen con elas por razón da súa condición de empregado público.

As notificacións realizaranse só por medios electrónicos a través do Sistema de Notificación Electrónica de Galicia Notific@, <https://notifica.xunta.gal>. Para poder acceder a unha notificación electrónica, o interesado deberá contar cun certificado electrónico asociado ao NIF que figure como destinatario da notificación (persoa física ou xurídica). Así mesmo, o interesado pode autorizar a calquera outra persoa a acceder ao contido das súas notificacións.

### **Décimo cuarta.- Vixencia**

O presente convenio entrará en vigor na data da súa sinatura, e terá vixencia ata o 31 de decembro de 2021.

E, en proba de conformidade, as partes asinan este convenio.

Pola Axencia Turismo de Galicia

Pola Fundación Traslatio

Alfonso Rueda Valenzuela

Mario Cardama Barrientos

